

NAHÚM-GARDA

NAHÚM

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Nahúm-Garda. Nahúm, Elcos-neggweburginedid. *Jehová gwage-armaksaye,* Nahúm-nug obarileged.

Nahúm-Gardagi weyob sunmaklenaid

Nahúm, negburgan daksad. Nahúm Judá-yalagi Bab-igargi sunmakdii gusad. Nínive-neggwebur-odurdaklegoedgi bur sunmakdii gusad. We-neggwebur bela-bela gangued-nika-siidbali, dulemar-baigan wioali gusad. Nínive-neggwebur sabsur-ibitosgua, bela dulemar-yar-baid-baidginmalad egi wergunai gusmalad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová e-urwedgi bugedmai imaked (1:1-14).

2. Nínive-neggwebur berguoed (1:15—2:12).

3. Nínive-neggweburginmalad wiledar-itomaloed (2:13—3:19).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ E-URWEDGI BUGEDMAI IMAKED

(1:1-14)

1 ¹Nahúm-negburgan-daksad-e-garda. Nahúm'de Elcos-neggweburgined. We-gardagi Bab-Jehová Nínive-neggweburgi neg-guoed sogsad.

Bab-Jehová-magarosad

2 Bab-Jehová, unnila dule-ebarbi-nanabi abeged,
buged-mai dule-imakedbalid.

Bab-Jehová dule-buged-mai-imakedid,
e-isdarmaladse urwedid.

Bab-Jehová, dule-egi-yoledimalad buged-mai imaked,
e-isdarmalad ese sabsur-odurdakleged.

3 Bab-Jehová wissur gwae-gwae urwed.

Bab-Jehová bela-bela gangued nikad.

Bab-Jehová dule-ibmar-oakalosad sabsur-odurdakedsegad.

- Bab-Jehová burwa-oored-abargi, burwa-dummad-abargi gudidaed,
mogir Bab-Jehová-e-nanaedba ukub-ainakweyobi gued.
- 4 Bab-Jehová demarga ibmar binnasur sogdele, demar dinnaa
naddaed.
Bela diwarmar dinnaa guega imakbalid.
Basán-yar, degi, Carmelo-yar bela dinguded,
Líbano-yar-dutumar bela dingudbalid.
- 5 Bab-Jehová-asabin yarmar giglimakdedaed,
yar-mullugan babatiddaed.
Bab-Jehová-asabin napneg giglimakdedaed,
Bab-Jehová-asabin napneg-dirbir-naid,
degi, bela egi bukmalad wawanmakdedaed.
- 6 Bab-Jehová-e-urwed-abin, ¿doa gwisguoe?
Bab-Jehová-e-sae-itoged-abin, ¿doa gannarbaa gwisguoe?
Bab-Jehová-e-urwedi, soo-gwabunye-gwichidyobi gued,
e-asabin akwasailagan bela ese ubigwar gued.

Nínive-neggwebur berguod

- 7 Bab-Jehová, duledar-nuedid,
suli-suli-itogedgine, anmar-odukuedid.
Dule-egi-bensurmalad-bendakedid.
- 8 Bab-Jehová Nínive-neggwebur diwar-dummad-noedbali obelogoed.
Bab-Jehová amba negsichidgine e-isdarmalad-baleginnoed.
- 9 Bab-Jehová'gi-gwisguega, ¿ibiga bemar igar-isgana aminanai?
Bab-Jehová bela bemar-giir imakoed,
bemar-wiledakega bar iba-baid nasikosulid.
- 10 Bemar gagan-dinnagwadyobi bergumaloed, ikomar-dinnagwadyobi
bergumaloed,
Dule vino-doggus-gobsadba bar-itodisurdaedyobi bemar guoed.
- 11 Be, Nínive-neggwebur, begi dule-binsaed-uked-isgana gwalulesad.
A-dule, Bab-Jehová'gi igar-isgana amied.

Mesagwar-dule-imakdiidgi ollorgued

- 12 Bab-Jehová weyob soked:
“Asiria-dulemar nollosurgumala-inigwele, bergumaloed.
Asiria-dulemar dula-bukidar-inigwele, burgwemaloed.
Bedi, Judá-dulemar, an sabsuli-be-wiosmala-inigwele,
bar deyobi, an be-wiogosurmalad.
- 13 Dulemar-sabsur-be-imakdimaladgi an be-ollor-imakoed,
bar be maiga-gudii guosurmalad.”
- 14 Bemardi, Nínive-dorgan, Bab-Jehová bemarga igar-mesisad:
“Mimmigan bar be nikuosurmarye,
adi, be-nug mer bar degisadegu obarledii guegarye.

Be-bab-dummadse-goled-neggi ibmar-wagar-sobarmar-bukwad,
esgoro-gordikidgi ibmar-bab-dummadyob-sobar-bukwad, an
obelogoed.

Ar be dule-isganasoggu,
an bega neg-uan guagwar sioed.”

2. NÍNIVE-NEGGWEBUR BERGUOED

(1:15—2:12)

Nínive-dorgan-galakuoed-igar

- 15 ¡Be dakmala! Dule-gayaburba-nuegan-berbegegi,
dule neg-bogidik-naguoedgi-sunmakedi, bato yalaganba danikid.
Judá-dulemar, be-iba-onomaladgi, be wergumala,
Bab-Jehová'ga be ibmar-ukoye-sogsad be uke.
Ar dule-isganamar bar be-yarse ubogosurmalad,
ar bela Bab-Jehová'se giir gusmalad.

Nínive-neggwebur berguoed

- 2** ¹Nínive-dorgan, bemargi dule-ibmar-obeloped gwichigudanikid,
be-neggandikidgi, be nakulegwichi imake.
Be-igarmarba be nakulemala, es-suid be guagwar gamala,
bela bemar na niga ogannomala.
Danale be ambikumala,
adi, na be gargangued nikumalagar.
- ² Ar Bab-Jehová Jacob-dulemar-e-yeerdakleged gannar obinoged.
Israel-dulemar-e-yeerdakleged gannar obinoged.
Ar dule-atursamalad e-ibe ibmar susmalanad,
bela e-ibe uva-dub obelosmalanad.
- ³ E-sorda-bila-onomalad-bulegan-e-sigu-abgamalad, ginnitibi magaled,
sordamar-bila-onomalad mor-ginnigan yoimalad.
E-ur-napaginmalad guagwar bila-onogega-nanaidi, soo-gaeyobi
dakarmaknanaid.
Sorda-bila-onomalad e-eswarmar-gani-gani, sakwa
bipinmakdanimalad.
- ⁴ E-ur-napaginmalad neg-imbaba gwae-gwae oabarmakdemalad,
binnasuli dulemar-danar-bukumaladgi iirmakdidimalad.
Acha-gwallu-gaeyobi urmar daklenanaed,
mar-gaeyobi dakar-dakar gamalad.

Nínive-neggwebur-bergusad, degi, e-ibe ibmar-sulesad

- ⁵ Nínive-e-rey e-sordagan-bila-onomalad-buleganse goled,
we-sordagan duurmakdegua, na muchub-muchub yolenanai
gusad.

- Egi-ubodanimalad-abin-bukuega, galu-matusulidsik
 abarmakdemalad,
 6 degi-inigwele, yawagak-dummagan-diwar-abgamaid argaded,
 reyneg aimukuded.
- 7 Rey-ome gales selemaid,
 omegan-ega-arbamaladi nuu-akiginmai-yobi selemaid,
 nue-nunmak-itoged-bali bonadapmalad.
- 8 Nínive-neggwebur dii-sied-mamarisadyob gued, e-diimar
 ariomaid.
 Ese gornanaid: “¡Mer be abarmakmala! ¡Be gannar
 dagmala!”
 Ar dule-wargwensaar gwen gannar aibirsulid.
- 9 ¡Mani be sumala!
 ¡Or be atursamala!
 Nínive-neggwebur e-ibmar-nuegan yaisulid,
 manimar bukidar nikad, ibmar-yeerdaklemalad bukidar
 nikbalid.
- 10 Nínive-neggwebur bergus siid,
 dule-sate siid, napabi-nai nagusad.
 Dobed-bali dulemar nig-argwatemalad,
 e-yokormar nollomakded.
 Bela e-abagan wawanmakded,
 e-wagarmar bela sibudiki daklenaded.

Achumigur-nono-wawaad-obelolegoed

- 11 Achumigur-nono-wawaad-e-neg, ¿bia nade?
 Achumigur-e-mimmigan-e-neg, ¿bia nade?
 A-neg-gine, achumigur-machered, e-ome, degi, e-mimmigan, dule-e-
 ogwayed-sate, dobsuli mamaidaenad.
- 12 Achumigur-machered na e-mimmiganga san-goa-goa-imakdidaedi,
 ¿bia nade?
 Na e-omeganga ibdurgan-oburgwedaedi, ¿bia nade?
 Na e-megedgi ibdurgan-oburgwisad-urbedidaedi, ¿bia nade?
 Na e-neggi san-sabodidaedi, ¿bia nade?

3. NÍNIVE-NEGGWEBURGINMALAD WILEDAR-ITOMALOED

(2:13—3:19)

- 13 Bab-Jehová Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
 “Emigindi, an bemargi gwisguega danikid.
 Be-urmar-napagined-bila-onomalad burubi-sii an imakoed,
 be-achumigur-burwigana an es-suidgi oburgoed.
 Ibmar-atursamaladi be-yargi an osulogoed,
 be-dule-gayaburba-barsogmalad bar bipisaale itolegosulid.”

Nínive-neggwebur-berguoedgi sunmaklenaid

- 3** ¹ Neggwebur-dulemar-ablis-eogedbi-siid, be ;duledar-wiles!
 Bela begi neg-gakansalegedbi naid,
 begi bela-bela ibmar-atursalegedbi naid,
 ibmar-atursaedi gwen be indaksulid.
 Be deyob gusiidi, be ;duledar-wiles!
- ² Molidub-suid-goledi bato itoleged.
 Ur-napaginmalad-e-nagmar-bipirmaknaid-goled bato itoleged.
 Moli-nag-goledi bato itoleged,
 bila-onomalad-ur-napaginmalad e-gollomakedi bato itoleged.
- ³ Sorda-moli-birgi-sii-bila-onomalad-danimalad itoleged.
 Es-suid-e-dakarmaked mag dakleged,
 eswar-dakar-dakar-gaed mag dakleged.
 Dulemar-burgwarmaladi yaisulid.
 Muimar odunnumakded,
 muimar baid-baidsik omileded,
 dulemar a-muimargi yolenanaid.
- ⁴ Ar ome-gambasaed macherganga yamo-yamo-gudidaed-ular, deyobi
 neg-gunonikid.
 We-omede, dule-binsaed-gaed-buledid.
 E-gambanuchu-saedgi dulemar-yardaksad,
 e-inamar-iscana-imakedgi dulemar-yardaksabalid.
- ⁵ Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
 “;An bemargi gwisguega danikid!
 Be-sabure wagarse an be-ibe onakoed,
 adi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad uka-swiri be-dakmalaga,
 dule-yar-dummaganginmalad be-binge-itoged dakmalagar.
- ⁶ Begine an ibmar-iscana mioed, an be-nug oichogoed,
 dulemar-abargi-oyolegega an be-imakoed.
- ⁷ Bela dule-be-dakmaloedi begi bangudoed.
 Sogdemaloed: ‘Nínive-neggwebur bergusye.
 ;Doa eba wile itogoe?
 ;Bia dule-wile-e-daked an ega amioe?’ ”

Nínive-neggwebur-bela-obelolesad

- ⁸ ;Ar bede Tebas-neggweburba bur-nuedsi?
 Ar Tebas-neggweburde diimar-abargi siinad,
 Nilo-diwar-sukamakmaid-walik siinad,
 Demar e-napa-odinnogaledyob guenad,
 diimar e-galu-matusulidyob guenad.
- ⁹ Etiopía-yar, Egipto-yar, Tebas-neggwebur-bendaksimalanad,
 bela-bela gangued nikamalanad.
 Fut-yar, Libia-yar, Tebas’ba naimalanad.

- 10 Degi-inigwele, Tebas-dulemar yar-baidse ononnolesmalad,
 yar-baidse gales-selesmalad.
 E-mimmigan igar-abingunanaidgi
 sabsur-omukulenai gusmalad.
 E-dule-nuga-nikamalad ibmarba-wilubdakar mimilesgusmalad,
 e-dule-dummagan-negsediid esgoro-dubgi edilles gusmalad.
- 11 Be, Nínive-neggwebur, be-omumsamarmoged,
 neg-itosuli be gudii guoed.
 Be-isdarmalad-ulale,
 neg-dukued amidii be gumoged.
- 12 Bela be-neg-gandikmaladi
 higuera-sapi-san-gordik-siiyobi gued,
 ar dule osiamakele,
 dule-gunnega-gwichid-e-gaya-yaba argwaned.
- 13 Be dake, be-isdarmaladbo be bila-ononaidgi,
 be-sorda-bila-onomalad omeganyobi damalad.
 Be-neggwebur-e-yawagakmar argasii guoed,
 ar be-yawagakgi-suar-biir-biir-megmalad soose gummakoed.

Binsa neg-bendaked amimaloed

- 14 Nínive-neggwebur, be-isdarmalad be-neggwebur-ebiris-
 ambikunonimaloed-iduar, dii be enomar,
 be-neg-gandikmalad be ogannomala.
 Napa-olli-ollid-birgi be gwisgue, napsa-ginnid-birgi be annae,
 akwa-napsa-ginnidgi-sobaled be sobe.
- 15 Degi-inigwele, soogi be burgwemaloed,
 es-suidgi be girgumaloed,
 be-isdarmalad sesmaryobi giir be-imakmaloed.
 Ses-burwiganayobi be mergumai gumala,
 sesmaryobi be gwalulemai gumala.
- 16 Be-dula ibmar-ukedgi-arbamaladi,
 bur bule nibneggi-niisgwamar-nanaidba merguded.
- 17 Be-dummagan seseyobi gumalad,
 be-sordamar-e-dummagan ibmar-gukumalad-gar-satedyobi
 gumalad.
 We-ibmarmar neg-dambegwadgine galu-matusurmaladgi achaa
 nagudamalad.
 Ar dad-nakwialirdi gukuddamalad, bar daklegosulid,
 dule wissulid bia naddamala.
- 18 Asiria-e-Rey,
 dule-bega-negdakmamaid bela-bela gabmamaid,
 be-sordamar-ise-welegar-imaklesmalad gabidmalad.

Be-dulamar yala-imbaganba aisakis gudidiid,
amar-onmakega dule sated.

¹⁹ Be-nailikgusadi gege nudakleged,
be-yaa-siid-nudakega ina sated.

Dulemar deyob-be-gusadi be-wisgumaloedi,
bega yeer-itomaloed.

Ar ade, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-bukidara
be sabsur-imaksa gusad.